

CINEMATECA PORTUGUESA-MUSEU DO CINEMA

OS MARES DA EUROPA

10 de Maio de 2021

## MÉDITERRANÉE / 1963

um filme de JEAN-DANIEL POLLET

*Realização:* Jean-Daniel Pollet com a colaboração de Volker Schlöndorff *Imagens:* Jean-Daniel Pollet, Jean-Jacques Rochut *Música original:* Antoine Duhamel *Montagem:* Jacqueline Raynal, Jean-Daniel Pollet *Misturas:* Claude Lerouge *Texto:* Philippe Sollers (dito pelo próprio).

*Produção:* Les Films du Losange *Produtor:* Barbet Shroeder (França, 1963) *Cópia:* DCP, cor, 41 minutos, legendado electronicamente em português *Inédito comercialmente em Portugal, Primeira exibição em Portugal:* Cinemateca Portuguesa, Lisboa, 12 de Março de 1991.

MÉDITERRANÉE é apresentado com LA POINTE COURTE (Agnès Varda, 1954) | “folha” distribuída em separado | duração total aproximada da sessão: 116 minutos

---

*Uma memória desconhecida foge obstinadamente  
para épocas cada vez mais longínquas...  
a sensação de antiguidade aumenta...  
Países múltiplos... falsamente adormecidos...  
(...)*

*Hoje... Noutro tempo... Noutro lugar...  
Enquanto uma claridade, um despertar ofuscante  
transborda e cobre tudo em silêncio  
já somos tão só um ponto cada vez mais perdido e longínquo*  
texto de MÉDITERRANÉE

Quem conhece os filmes de Pollet sabe ao que vem. Para quem for uma primeira vez, a surpresa só pode ser grata. A obra de Jean-Daniel Pollet, balizada entre 1958, ano da curta-metragem POURVU QU'ON AIT L'IVRESSE, com Claude Melki, e 2001 (CEUX D'EN FACE) ou 2006 (JOUR APRÈS JOUR, o filme póstumo terminado por Jean-Paul Fargier), propõe um universo peculiar e um estilo inconfundível, marcados, um e outro, por uma reflexão sobre a duração que se assumiu à margem de classificações generalistas. Ao longo de cerca de trinta filmes, entre a ficção e o filme de ensaio, se começou por enveredar pela via do burlesco (tendência reconhecível no seu sketch “Rue St-Denis” em PARIS VU PAR, de 1963, em que o seu nome é associado aos de Godard, Chabrol, Rohmer, Douchet e Jean Rouch), Pollet focou-se cedo numa outra tendência, tendo por epicentro a própria linguagem cinematográfica. MÉDITERRANÉE, já fruto do encontro de Pollet com o grupo “Tel Quel” é o primeiro exemplo dessa visão.

Ancorado na memória, MÉDITERRANÉE constitui um caso que o título ilumina e circunscreve. Jean-Daniel Pollet, que se lhe referiu como “uma série de imagens captadas durante um ‘itinerário mediterrânico’ com a única preocupação de que cada imagem mostre, signifique, apenas uma coisa, uma só ideia de modo a poder ser utilizada como uma palavra (que apenas adquire um significado definitivo em função do lugar que vai ocupar numa frase)”, filma o Mediterrâneo, uma ideia do Mediterrâneo, da sua herança, dos seus vestígios e das suas fulgurantes sombras. E faz, como era sua intenção, um filme que contraria “as distinções arbitrárias entre real e imaginário, passado, presente e futuro”, através da junção de “imagens-palavras” tornadas pela montagem “sequências-frases” que assim solicitam, tanto quanto justificam, a utilização recorrente do(s) mesmo(s) plano(s) em diferentes sequências, tornando contíguos (ou suspensos), num mesmo espaço, tempos diferentes. Como o

verso ou um reverso de um abandono irremediável, que têm na vida e na morte as duas faces dessa condição. O mar, as ruínas de Palmira, o templo de Apolo em Bassas, a estátua de kore, os canais de Veneza, o hospital e a fábrica, a arena espanhola...

O Mediterrâneo de Pollet é então um espaço concreto e povoado de fantasmas, sensual e mórbido, intranquilo na tranquila forma de evocação da Antiguidade Clássica a que se dedica percorrendo, sem fim marcado, as suas reminiscências. MÉDITERRANÉE filia-se nessa dupla tensão, declaradamente ambígua e secreta, que alinha na mesma fronteira o sopro de vida e a pulsão de morte, por exemplo, os planos da rapariga que penteia os cabelos ao espelho e os planos da rapariga morta na marquesa de hospital ou os, ainda menos lineares, do mar e da arena de touros. As águas azuis, as laranjas, as cores da arena, rimam com espaços abandonados, corredores vazios, vestígios de outros tempos. Evocando um conceito, MÉDITERRANÉE progride por planos que apelam antes de mais a sensações e que tanto revelam tumultos essenciais como uma calma pacificadora. Daí a sua profunda estranheza e daí a sua força.

Assim foi recebido em França, nos anos 60, pela novidade estética, pelo carácter “livre”, pela “revelação”. Por poucos, mas muito bem defendido. No mesmo ano em que filmou LE MÉPRIS (porventura o mais “clássico” dos seus filmes), adaptando Moravia, e pondo Fritz Lang a filmar o mediterrâneo e as estátuas gregas numa adaptação de Homero, Jean-Luc Godard foi dos defensores mais incondicionais, escrevendo um texto, “Impressões do Passado”, que os *Cahiers* publicaram em 1967 e se tornou numa referência irresistível nos comentários a este MÉDITERRANÉE: “Que sabemos nós da Grécia de Hoje... Que sabemos nós dos pés ágeis de Atalanta... dos discursos de Péricles. Em que pensava Timão de Atenas quando subia ao fórum... E aquele aluno de Esparta enquanto a raposa lhe comia o ventre. Alarguemos o debate... Que sabemos nós de nós próprios para lá de termos nascido ali há milhares de anos... Que sabemos nós, portanto, daquele minuto magnífico em que alguns homens – como dizê-lo? – em vez de se apropriarem do mundo como um Dario ou um Gengis Khan qualquer, se sentiram solidários com ele, solidários com a luz que não foi enviada por Deuses mas com a luz que eles reflectiam, solidários com o sol, solidários com o mar... Deste instante, ao mesmo tempo decisivo e natural, o filme de Jean-Daniel Pollet entrega-nos, senão o porta-chaves completo, pelo menos as chaves mais importantes... Mas também as mais frágeis...”

A visão de MÉDITERRANÉE continua a suscitar interrogações e espanto com os seus enquadramentos fixos e longos travellings, a montagem com que Pollet (re)força a indistinção temporal dispensando a brutalidade aparente, o texto de Philippe Sollers ajustando-se a esta sensação de abandono. “Devemos entrar por aqui? Era aqui que morávamos sem saber? Um sítio onde gostávamos de nos esconder... parar...” Filme errante e meditativo, feito de planos que se interrogam uns aos outros e são, a espaços, comentados em *off* por reflexões que lhes acentuam a estranheza, MÉDITERRANÉE fixa um retrato de vestígios e a paisagem teimosamente viva que as abriga.

Maria João Madeira